

# TONGA GOVERNMENT GAZETTE SUPPLEMENT EXTRAORDINARY

No. 5

August 6

1996.

## CIVIL AVIATION ACT 1990

### (Section 7)

### CIVIL AVIATION (AMENDMENT) REGULATIONS 1996

In exercise of the powers conferred on him by section 7 of the Civil Aviation Act 1990, the Minister of Civil Aviation, with the consent of Cabinet, makes the following Regulations:

1. (1) These Regulations may be cited as the Civil Aviation (Amendment) Regulations 1996, and shall be read together with and deemed part of the Civil Aviation Regulations 1992 (hereinafter referred to as the principal regulations).

(2) These Regulations shall come into force on the 14th day after the date of their publication in the Gazette.

2. The principal regulations are hereby amended by inserting after regulation 1 the following:

#### Promulgation of Orders and Notices

1. A. (1) Notwithstanding any provisions of these Regulations to the contrary, wherever in these Regulations the Minister is empowered or required to issue any order, requirement or instruction, or to prescribe any procedure or condition, or to exercise any act or authority having a like or general effect, the Minister shall publish a document containing the order, requirement, instruction, or other matter in such of the publications referred to in paragraph (4) of this regulation as he may determine as appropriate to the circumstances.

(2) The fact that any document referred to in paragraph (1) of this regulation has been so published shall be conclusive evidence of the matter contained therein having been promulgated for the purposes of these Regulations.

(3) Any order, requirement, instruction, or other matter contained in the publications referred to in paragraph (4) of this regulation or promulgated as provided for in paragraph (1) of this regulation shall be deemed to have been issued by the Minister pursuant to these Regulations and shall be complied with by all persons affected thereby.

(4) For the purposes of giving effect to these Regulations and for the amplification of content the Minister may from time to time issue the following:

Civil Aviation Notices (CAN) - relating to the registration of aircraft, maintenance, operation, flight or manoeuvre of aircraft, or the use of any aerodrome or navigational facility, or for the purpose of promulgating orders or procedures in respect of air traffic control

or in respect of requirements for persons holding or applying for licences, ratings, certificates, approvals, or other authorities under these Regulations."

3. Regulation 2 of the principal regulations is hereby amended by inserting the following definitions in alphabetical order:

"approved" means approved in writing by the Minister".

"foreign type certificate" is a document granting design approval to an aircraft, aircraft engine or propeller and identifying the applicable airworthiness design standards and aircraft operating limitations, issued by a foreign aviation authority responsible for regulating airworthiness standards of civil aircraft in that country".

4. Regulation 5 of the principal regulations is hereby amended by inserting, after regulation 5(6), the following:

"(7) An aircraft intended for operation in the transport, aerial work or private category shall not be eligible for Tongan registration unless there is in force at the time of application, a foreign type certificate relating to that particular aircraft, complying with airworthiness design standards as specified in Civil Aviation Notices".

5. Regulation 14 of the principal regulations is hereby amended by inserting after regulation 14(2)(b), the following:

"(c) there being in force at the time of application, a foreign type certificate for the aircraft in compliance with airworthiness design standards as specified in Civil Aviation Notices and if he so requires, the associated type data."

6. Regulation 94 of the principal regulations is hereby repealed and replaced by the following:

"94. (1) Subject to the provisions of these Regulations, no aircraft shall be flown over any city, town, settlement or populous area at a lower height than 1,000 ft; or any other area at a lower height than 500 ft.

(2) Notwithstanding paragraph (1) above, no aircraft shall be flown over any city, town, settlement or populous area except at such altitude as will enable the aircraft to complete a safe landing should engine failure or other cause necessitate a forced landing.

(3) The height specified in paragraph (1) hereof, is the height above the highest point of the terrain or any obstacle thereon, within a radius of one nautical mile.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this regulation shall not apply if:

(a) through stress of weather encountered en route or any other unavoidable cause, it is essential that a lower altitude be maintained; or

- (b) the aircraft is engaged in an operation of a nature which necessitates low flying and approval has been given by the Minister either for all flights or for a specific flight or flights to be made at a lower altitude and the flight is in accordance with such conditions as the Minister may prescribe; or
- (c) the aircraft is being flown in an area designated by the Minister for use as a low-flying area by the operator of an aircraft and the flight is in accordance with such conditions as the Minister may prescribe; or
- (d) the aircraft is taking off or landing.

(5) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) of this regulation an aircraft engaged in IFR flight shall comply with the provisions of Regulation 112".

Dated this 6th day of August, 1996.

Minister of Civil Aviation

## CIVIL AVIATION ACT 1990

### CIVIL AVIATION (AERODROMES AND LICENSING CHARGES) REGULATIONS 1996

In exercise of the powers conferred on him by section 7 of the Civil Aviation Act 1990, the Minister of Civil Aviation, with the consent of Cabinet, makes the following Regulations:

1. (1) These Regulations may be cited as the Civil Aviation (Aerodromes and Licensing Charges) Regulations 1996.
- (2) These Regulations shall come into force on the 14th day after the date of their publication in the Gazette.
2. The Civil Aviation (Aerodromes Charges) Regulations 1991 are hereby repealed.
3. The charges specified in the schedule hereto shall be paid by the operators of all aircraft except as provided in the said schedule.

#### SCHEDULE

#### LANDING CHARGES

1. Subject to the provisions of paragraphs 2 and 3 of the schedule, Landing Charges in accordance with the following scale per one tonne (1,000 kg) weight shall be charged and payable in respect of each landing at an aerodrome by an aircraft engaged in the carriage of passengers, cargo or mail.

(a) Domestic Operations	-	\$ 3.50 per tonne
(b) International Operations		
Fua'amotu International Airport		
B747 Series	-	\$4,197.00
MD11/DC10 Series	-	\$2,976.00
B767 Series	-	\$1,908.00
B737 Series	-	\$ 687.00
All other aircraft types	-	\$ 10.90 per tonne
International Operations		
Lupepau'u (Vava'u)		
International Airport	-	\$ 8.00 per tonne

2. In calculating the landing charges in accordance with the per tonne scale set out in the preceding paragraph, the weight of the aircraft shall be the maximum permissible take-off weight of the aircraft as authorised by the Aircraft Flight Manual or other equivalent document, reckoned to the nearest 1,000 kg.
3. In the case of the landing of an aircraft with a maximum permissible take-off weight exceeding 5,000 kg whilst engaged on a flight made solely for the purpose of training aircrew personnel, the landing charges shall be 25% of the appropriate charge set out in paragraph 1 of the schedule.
4. The landing charges detailed in paragraph 1 of the schedule are inclusive of all terminal navigational aid charges.

5. The following aerodrome lighting surcharges are in addition to the above charges when flights operate between sunset and sunrise:

- (a) if a night landing is made between sunset and sunrise and the takeoff is made within one hour of that landing, a fixed charge of \$50.00 will be made;
- (b) if the duration of an aircraft on the ground after sunset and before sunrise exceeds the period specified in paragraph 5(a) of the schedule, each additional hour or part thereof shall be charged at \$35.00.

6. For the determination of applicability of aerodrome lighting charges, the actual times of sunset and sunrise referred to in paragraph 5 of the schedule, are as defined in the Twilight Tables contained in the appropriate Aeronautical Publication.

7. Payment of landing and where applicable lighting charges, shall be made in Tongan currency in the following manner:

- (a) every domestic operator shall forward within 30 days of the end of each month a return of the number of landings for that month together with payment for the landing charges thereon unless other arrangements have been approved by the Minister;
- (b) every scheduled international operator shall forward within 42 days of the end of each month a return on the number of landings for that month together with payment for the landing charges thereon unless other arrangements have been approved by the Minister;
- (c) every non-scheduled international operator shall pay his landing charges before take-off unless other arrangements have been previously approved by the Minister.

8. Charges will be reduced to one half for rotary wing aircraft.

9. The following aircraft shall be exempt from the payment of charges:

- (a) foreign military aircraft;
- (b) diplomatic aircraft;
- (c) State aircraft;
- (d) aircraft being used for Government ceremonial purposes;
- (e) search aircraft engaged in air/sea rescue operations;
- (f) aircraft engaged in disaster relief or emergency medical evacuation;
- (g) aircraft engaged in the calibration of the States navigational facilities;
- (h) aircraft carrying out a test flight solely for the purpose of establishing serviceability; and
- (i) aircraft that have received an exemption in writing from the Minister.

### PARKING CHARGES

10. Subject to the provisions of paragraph 9 of this schedule charges shall be levied and payable for the parking of aircraft at any aerodrome for any period in excess of three hours and shall be paid in accordance with the following scale:

#### PERIOD AND RATES FOR PARKING

Aircraft Weight	Between 3 and 8 Hours	Each Additional Hour
Not Exceeding 5 tonnes	\$ 5.00	\$ 1.00
Between 6 and 50 tonnes	\$30.00	\$ 7.00
Exceeding 50 tonnes	\$60.00	\$12.00

11. For the purposes of paragraph 10 of this schedule the weight of an aircraft shall be assessed as the maximum permissible take-off weight as authorised by the Aircraft Flight Manual or other equivalent document reckoned to the nearest 1,000 kg.

12. Payments for parking charges shall be made in Tongan currency in the time-frame and manner as prescribed in paragraph 7 of this schedule.

13. Aircraft normally operational from and based at aerodromes within the Kingdom shall be exempted from the payment of parking charges.

#### CERTIFICATION OF AIRCRAFT AND LICENSING OF OPERATORS AND PERSONNEL

14. The fees payable for the issue of a Certificate of Registration in the first instance shall be \$250.00. Thereafter a fee of \$75.00 shall be payable for each registration transfer.

15. The fees payable for the issue of a Certificate of validation for a Foreign Certificate of Airworthiness shall be \$300.00.

16. The fee to be charged for the acceptance of every type Certificate of Airworthiness, Certificate of Type Approval or introduction onto the register of a first of type shall be at the discretion of the Minister and shall be based upon, but shall not exceed, the cost of the engineering investigation into the design and construction of the aircraft or aircraft components for the purposes of the certificate.

17. The fee for the issue of every series Certificate of Airworthiness shall be:

- |  |          |
|--|----------|
| (a) for aircraft with a maximum permissible take-off weight exceeding 5,700 kg | \$650.00 |
| (b) for aircraft with a maximum permissible take-off weight exceeding 2,950 kg | \$350.00 |

- (c) for an aircraft with a maximum permissible take-off weight below 2,950 kg - \$200.00
- 18.** The fee for the renewal of every series Certificate of Airworthiness shall be:
- (a) for aircraft with a maximum permissible take-off weight exceeding 5,700 kg - \$350.00
- (b) for aircraft with a maximum permissible take-off weight exceeding 2,950 kg - \$175.00
- (c) for aircraft with a maximum permissible take-off weight below 2,950 kg - \$75.00
- 19.** A fee of \$50.00 will be charged for the issue of a Validation Certificate to any licence, rating or approval and a fee of \$25.00 may be charged for any examination either written or oral that may be required for the purpose of the Validation Certificate issue.
- 20.** A fee of \$750.00 shall be payable for the issue of a Maintenance Organisation Certificate of Approval.
- 21.** A fee of \$1,000.00 shall be payable for the issue of an Air Operator Certificate.
- 22.** A fee of \$150.00 shall be payable for the issue of an Aircraft Radio Station Approval.
- 23.** A fee of \$25.00 shall be payable for the issue of a duplicate certificate or licence of any kind when the original is lost or destroyed. In the case of aircrew or engineering licences issued under the authority delegated to Aviation Services Limited of New Zealand, the replacement fee shall be as from time to time published by that organisation.
- 24.** Until the appropriate fees and charges have been paid, the Minister may decline to do any act or permit any act to be done or to receive any document in respect of which the fees and charges are payable under these Regulations.

Dated this 8th day of August, 1996.

Minister of Civil Aviation

**CIVIL AVIATION ACT 1990**  
**CIVIL AVIATION (PASSENGER SERVICE CHARGE)**  
**REGULATIONS 1996**

In exercise of the powers conferred on him by section 7 of the Civil Aviation Act 1990, the Minister of Civil Aviation, with the consent of the Cabinet, makes the following Regulations:

1. (1) These Regulations may be cited as the Civil Aviation (Passenger Service Charge) Regulations 1996.
- (2) These Regulations shall come into force on the 14th day after the date of their publication in the Gazette.
2. The Civil Aviation (Passenger Service Charge) Regulations 1991 are hereby repealed.
3. Unless otherwise exempted under these Regulations any passenger 12 years of age or older embarking on an aircraft at an airport within Tonga for a destination outside Tonga shall pay to the Government a passenger service charge of \$20.00.
4. The manner in which the service charge shall be paid and collected and all forms and procedures appropriate thereto shall be determined by the Minister.
5. The following passengers shall be exempted from the payment of a passenger service charge:
  - (a) a Head of State;
  - (b) a Diplomat accredited to Tonga;
  - (c) transit passengers continuing their journey by the same or first connecting flight whether they leave the airport or not and up to a maximum period of 24 hours after arrival at the airport;
  - (d) children under 12 years of age;
  - (e) aircraft crews travelling on duty including positioning crews;
  - (f) passengers travelling in a State aircraft or an aircraft being used for the ceremonial purposes of Government;
  - (g) passengers and technicians travelling in an aircraft being used to calibrate the State's navigational facilities;
  - (h) passengers travelling on an aircraft engaged in disaster relief or emergency medical evacuation;
  - (i) passengers travelling on an aircraft engaged in air/sea rescue operations;
  - (j) military aircraft crews and personnel; and
  - (k) any passenger specifically exempted in writing by the Minister.



6. In any case where an aircraft lands at an airport within Tonga because of an emergency no passenger service charge will be payable in respect of the later departure of a passenger arriving on that aircraft whether the passenger leaves on the same aircraft or not or whether the passenger leaves the airport or not.
7. All passenger service charges collected in accordance with these Regulations shall be deemed Government revenue.
8. Any passenger who knowingly fails to pay the passenger service charge imposed by these Regulations shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine not exceeding \$100.00 or to imprisonment for a period not exceeding one month or to both such fine and imprisonment.
9. The Minister may delegate his powers under these Regulations in the manner provided under section 5 of the Civil Aviation Act 1990.

Dated this 6th day of August, 1996.

Minister of Civil Aviation

### **CIVIL AVIATION ACT 1990**

#### **CIVIL AVIATION (RESTRICTION OF USE OF LAND) REGULATIONS 1996**

In exercise of the powers conferred on him by section 14(1) of the Civil Aviation Act 1990, the Minister of Civil Aviation with the consent of Cabinet makes the following Regulations.

1. (1) These Regulations may be cited as the Civil Aviation (Restriction of Use of Land) Regulations 1996.  
(2) These Regulations shall come into force on the 14th day after the date of their publication in the Gazette.
2. The Civil Aviation (Restriction of Use of Land) Regulations 1991 are hereby repealed.
3. The following are prohibited and restricted in the areas specified in the First, Second and Third Schedules and the diagrams referred to therein:
  - (a) the erection of buildings, structures or other things;
  - (b) the planting of trees;
  - (c) the sowing or growing of any plant or crop except with the consent of the Minister in areas specified by the Minister in writing;
  - (d) the bringing of vessels, machinery or vehicles or the anchoring or mooring of any vessel or the parking of any machinery or vehicle.
4. Any person acting in contravention of these Regulations commits an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 2 years or to both.

## SCHEDULE 1

## FUA'AMOTU AERODROME CLEARANCE

**Transitional Side Surface:**

On both sides of the east-south-east - west - north - west airstrip so that a line starting from any point at ground level on the edge of the airstrip, 150 metres from the center line of the airstrip and drawn at right angles thereto and at a gradient of 1 in 7 from the horizontal will be clear of all obstructions.

On both sides of the north - south airstrip so that a line starting from any point at ground level on the edge of the airstrip, 45 metres from the center line of the airstrip, and drawn at right angles thereto at a gradient of 1 in 7 from the horizontal will be clear of all obstructions.

**Approach/Take Off Surface:**

On both sides or ends of the east - south - east - west - north - west airstrip there exist funnel shaped planes as shown in Diagram 1 on this schedule that will be clear of all obstructions. These planes are defined with a 150 metres long inner edge at right angles to the center lines of the airstrip located 300 metres horizontally in the direction of takeoff from the threshold of the airstrip and diverging on both sides at 12.5%. The planes incline at an angle of 1 in 62.5 (1.6%) to the horizontal from the inner edge, and have gradients at right angles to the center line of the airstrip of 1 in 7 from the edges of this plane.

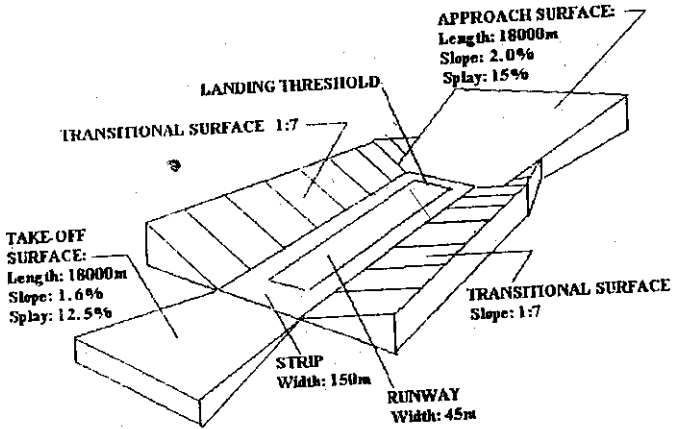
On both ends of the north - south airstrip there exist funnel shaped planes as shown in Diagram 1 on this schedule that will be clear of all obstructions. These planes are defined with a 80 metres long inner edge horizontally in the direction of take-off from the threshold of the airstrip and diverging on both sides at 10%. The planes incline at an angle of 1 in 40 (2.5%) to the horizontal from the inner edge, and have the gradients at right angles to the center line of the airstrip of 1 in 7 from the edges of this plane.

**Inner Horizontal Surface:**

The horizontal surface is contained in a horizontal plane located 150 feet (45 metres) above the aerodrome elevation datum. Its outer limits are at a horizontal radius of at least 4,000 metres measured from the periphery of the strip. Refer to Diagram 2.

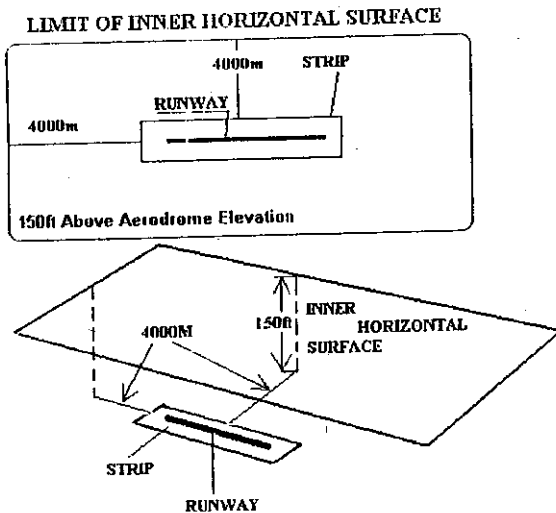
SCHEDULE 1  
Diagram 1

FUA'AMOTU AERODROME OBSTACLE LIMITATION



SCHEDULE 1  
Diagram 2

FUA'AMOTU AERODROME LIMIT OF INNER HORIZONTAL SURFACE



## SCHEDULE 2

## KAUFANA, LAVINIA, MATA'AHŌ - AERODROME CLEARANCE

## Transitional Side Surface:

On both sides of the north-south airstrip so that a line starting from any point at ground level on the edge of the strip, 30 metres from the center line of the airstrip and drawn at right angles thereto and at a gradient of 1 in 5 from the horizontal will be clear of all obstructions.

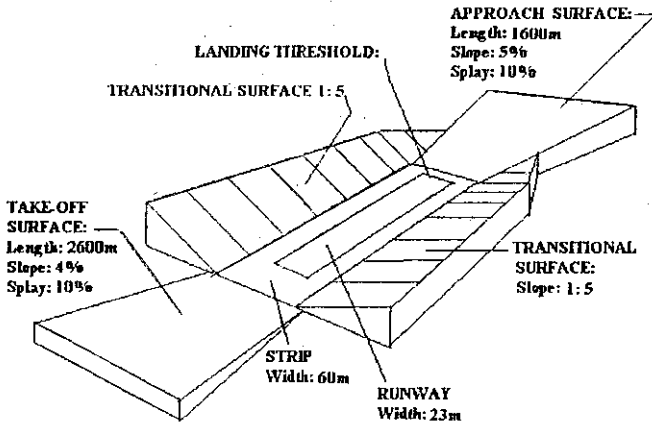
## Approach/Take-Off Surface:

On both sides of the respective airstrips, there exist funnel shaped planes as shown in Diagram 1 of this schedule that will be clear of all obstructions. These planes are defined with a 80 metres long inner edge at right angles to the center line of the airstrip located 60 metres horizontally in the direction of take-off from the threshold of the airstrip and diverging on both sides at 10%. The planes incline at an angle of 1 in 20 (5%) to the horizontal from the inner edge, and have gradients at right angles to the center line of the airstrip of 1 in 5 from the edges of this plane.

## SCHEDULE 2

## Diagram 1

## KAUFANA ('EUA), MATA'AHŌ (NIUATOPUTAPU) AND LAVINIA (NIUAFO'OU) AERODROME OBSTACLE LIMITATIONS



**Transitional Side Surface:**

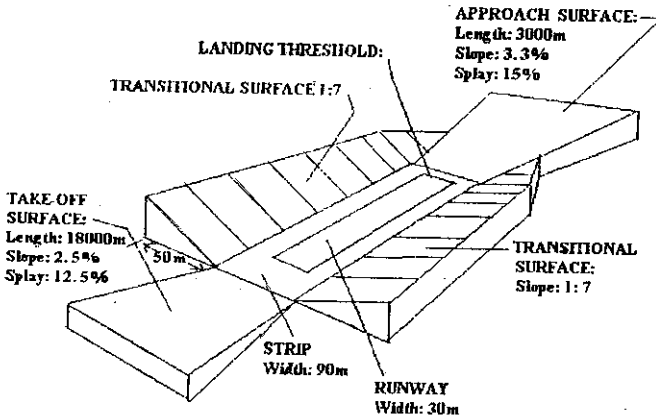
On both sides of the respective airstrips, so that a line starting from any point at ground level on the edge of the airstrip, 45 metres from the center line of the airstrip and drawn at right angles thereto and at a gradient of 1 in 7 from the horizontal for a distance of 45 metres above aerodrome datum, will be clear of all obstructions.

**Approach/Take-Off Surface:**

On the northern end of the airstrip there exist funnel shaped planes as shown in Diagram 1 on this schedule that will be clear of all obstructions. The plane is defined with a 90 metres long inner edge at right angles to the center line of the airstrip located 90 metres horizontally in the direction to take-off from the threshold of the airstrip and diverging on both sides at 12.5%. The planes incline at an angle of 1 in 40 (2.5%) to the horizontal from the inner edge, and have gradients at right angles to the center line of the airstrip of 1 in 7 from the edges of this plane.

**SCHEDULE 3***Diagram 1*

**LUPEPAU'U (VAVA'U) AND SALOTE PILOLEVU (HA'APAI)  
AERODROME OBSTACLE LIMITATIONS**



Dated this 6th day of August, 1996.

Minister of Civil Aviation



# FAKALAHİ KI HE KASETE 'A E PULE'ANGA TONGA

## KASETE MAKEHE

Fika 5

'Aokosi 6

1996

### LAO KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE 1990

#### NGAAHI TU'UTU'UNI (FAKATONUTONU) 'O E FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE 1996

'I hono ngaue'aki 'a e ngaahi mafai kuo foaki kiate ia 'e he kupu 7: 'o e Lao ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1990, 'oku fakahoko ai 'e he Minisitā ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile, 'i he loto ki ai 'a e Kapineti, 'a e ngaahi Tu'utu'uni ko 'eni:

1. (1) 'E ui 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni ko e Ngaahi Tu'utu'uni (Fakatonutonu) 'o e Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1996, pea kuo pau ke lau ko e konga ia 'o e Ngaahi Tu'utu'uni 'a e Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1992 ('a ia 'oku ui heni ko e ngaahi tefito'i tu'utu'uni).

(2) Kuo pau ke kamata ngaue'aki 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni 'i he 'aho hono 14 mei he 'aho 'e pulusi ai 'i he Kasete.

2. 'Oku fakatonutonu heni 'a e ngaahi tefito'i tu'utu'uni 'aki hono fakahu atu 'eni 'i he ngata'anga 'o e tu'utu'uni I:

#### Fa'u 'o e Ngaahi Fekau mo e Ngaahi Fanongonongo

"IA (1) Neongo ka 'i ai ha tu'utu'uni kehe 'i he Ngaahi Tu'utu'uni ni, kapau 'oku fakamafai 'i 'a e Minisitā 'i he Ngaahi Tu'utu'uni ni pe 'oku tu'utu'uni ke ne fai ha fa'ahinga fekau, fiema'u pē fakahinohino, pē ke ne tuhu'i pau ha fa'ahinga founga ngaue pē ha fa'ahinga tu'unga, pe ke ne fakahoko hā fa'ahinga ngāue pē mafai tatau pē natula tatau, kuo pau ki he Minisitā ke ne pulusi ha tohi 'oku fanongonongo ai 'a e fekau, fiema'u pe fakahinohino, pē hā me'a kehe 'i he tohi fanongonongo 'oku hā 'i he palakalafi (4) 'o e tu'utu'uni ni 'a ia te ne pehe 'oku taau mo fe'unga mo e ngaahi me'a 'oku hoko."

(2) Kapau kuo pulusi ha tohi 'a ia 'oku lau ki ai 'i he palakalafi (1) 'o e tu'utu'uni ni kuo pau ko e fakamo'oni aofangatuku ia 'o e me'a 'oku hā 'i he fanongonongo kuo pulusi koe'uhi ko e taumu'a 'o e ngaahi tu'utu'uni ni.

(3) Ka 'i ai ha fekau, fiema'u, fakahinohino pē hā me'a kehe kuo pulusi 'i he ngaahi tohi 'oku hā 'i he palakalafi (4) 'o e tu'utu'uni ni pē fakahā 'o fakatatau ki he palakalafi (1) 'o e tu'utu'uni ni kuo pau ke lau ko e fai ia 'e he Minisitā 'o fakatatau ki he Ngaahi Tu'utu'uni ni pea kuo pau ke muimui ki ai 'a e taha kotoa pe 'oku kaunga ki ai.

(4) Koe'uhi ke fakahoko lelei 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni pea ke fakamatala 'i kē mahino ange 'a e kano'itohi, 'e ngoftua ki he Minisitā mei he taimi ki he taimi ke ne fakahoko 'eni;

**Ngaahi Fanongonongo ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (CAN)**  
 - fekau'aki mo e lesisita 'o e vakapuna, tauhi, fakalele, puna pe ko ha fa'ahinga ngaue'aki 'a e vakapuna, pē ko ha ngaue'aki 'o e mala'e vakapuna pē ko e ngaahi naunau faifolau, pē ko e fanongonongo 'o e ngaahi fekau pē ngaahi founga ngāue 'o fekau'aki mo e pule'i 'o e fepuna'aki 'i he 'ata pē fekau'aki mo e ngaahi fiema'u ki he kakai 'oku 'i ai ha'anau laiseni pē 'oku nau kole ki ha'anau laiseni, fakakalalalasi, tohi fakamo'oni, ngofua, pe ngaahi mafai kehe 'i he ngaahi tu'utu'uni ni."

3. 'Oku fakatonutonu heni 'a e tu'utu'uni 2 'o e ngaahi tefito'i tu'utu'uni 'aki hono fakahu atu 'a e ngaahi lea ko 'eni mo honau 'uhinga 'i hono fakahokohoko lea totonu:

"tali" 'oku 'uhinga ia ki he tali 'e he Minisitā 'i he tohi."

"tohi fakamo'oni kalasi muli" ko e tohi fakamo'oni hono fa'u 'oku foaki ki ha vakapuna, misini vakapuna pe tapili pea 'oku fakamahino'i foki ai 'a e ngaahi fa'unga fekau'aki mo e taau 'a e vaka ke puna mo e ngaahi fakangatangata 'o 'ene puna, 'a ia kuo foaki 'e ha ma'u mafai folau vakapuna 'i ha fonua muli 'oku ne tokanga'i 'a e ngaahi tu'unga taau ke puna 'a e ngaahi vakapuna sivile 'i he fonua ko ia."

4. 'Oku fakatonutonu heni 'a e tu'utu'uni 5 'o e ngaahi tefito'i tu'utu'uni 'aki hono fakahu atu 'eni, hili 'a e tu'utu'uni 5 (6):

(7) Ka 'i ai ha vakapuna 'oku taumu'a ke 'ave uta, ngaue ki he 'ataā pē ngaue'aki fakataautaha kuo pau 'e 'ikai lesisita ia 'i Tonga ni kae'oua ke 'i ai ha tohi fakamo'oni kalasi muli 'a e vakapuna ko ia 'oku kei 'aonga, 'i he taimi 'o 'ene tohi kole, 'a ia 'oku fakatatau ki he ngaahi tu'unga fa'unga taau ke puna (airworthiness design standards) 'o hange ko ia 'oku fakamahino'i 'i he Ngaahi fanongonongo ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile."

5. 'Oku fakatonutonu heni 'a e tu'utu'uni 14 'o e ngaahi tefito'i tu'utu'uni 'aki hono fakahu atu 'eni hili 'a e tu'utu'uni 14(2)(b):

"(c) tohi fakamo'oni kalasi muli 'a e vakapuna, 'oku kei 'aonga fakalao 'i he taimi 'o e tohi kole, 'o fakatatau ki he ngaahi tu'unga fa'unga taau ke puna 'o hange ko ia 'oku fakamahino'i 'i he Ngaahi Fanongonongo ki he Fefolau'aki vakapuna Sivile (CAN) pea kapau te ne fiema'u, 'a e fika 'o e kalasi vakapuna ko ia (associated type data).

6. 'Oku tamate'i heni 'a e tu'utu'uni 94 'o e ngaahi tefito'i tu'utu'uni pea fetongi 'aki 'eni:

"94. (1) Fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni ni, kuo pau 'e 'ikai puna ha vakapuna 'i 'olunga 'i ha kolo lahi, kolo, pe feitu'u nofo'i pe feitu'u 'oku 'i ai ha kakai 'o ma'ulalo ange 'i he fute 'e 1,000 ki 'olunga; pē 'i ha to e feitu'u kehe 'o ma'ulalo ange 'i he fute 'e 500.



- (2) Neongo 'a e palakalafi (1) 'i 'olunga, kuo pau 'e 'ikai puna ha vakapuna 'i 'olunga 'i ha kolo lahi, kolo, feitu'u nofo 'i pē feitu'u 'oku 'i ai ha kakai tukukehe kapau 'oku ne puna ma'ulalo ke tō lelei hifo 'oka hoko ki ai ha fakatamaki fakamisini pē hā toe me'a kehe 'o pau ai kē ne tō.
- (3) Ko e ma'olunga 'oku hā 'i he palakalafi (1) 'o e tu'utu'uni ni, ko e ma'olunga ia ki 'olunga mei he poini ma'olunga taha mei he fonga 'o e fonua pē ko ha me'a fakafe'atungia kehe 'i ai, 'i loto 'i he fua takatakai ko e maife tahi 'e taha.
- (4) Kuo pau 'e 'ikai ke ngaue'aki 'a e palakalafi (1) mo e (2) 'o e tu'utu'uni ni kapau:
- (a) 'oku kovi 'a e matangi 'i he halanga puna pe 'oku 'i ai ha fakafe'atungia kehe 'oku 'ikai ala ta'ofi, 'o pau ai ke puna ma'ulalo ange 'a e vaka; pe
- (b) 'oku fai 'e he vakapuna ha puna ko hono natula 'oku pau ke ma'ulalo pea kuo 'osi tali 'e he Minisitā 'a e ngaahi puna katoa pe fo'i puna pau pe ngaahi puna ma'ulalo 'e fakahoko pea 'oku puna 'o fakatatau ki he ngaahi tu'unga 'e tu'utu'uni 'e he Minisitā; pē
- (c) 'oku puna 'a e vakapuna 'i ha feitu'u kuo tu'utu'uni 'e he Minisitā ke hoko ko ha feitu'u puna-ma'ulalo ki he taha fakalele vakapuna pea 'oku puna 'a e vakapuna 'o fakatatau ki he ngaahi tu'unga 'e tu'utu'uni 'e he Minisitā; pē
- (d) 'oku mahiki hake pe fakatauto hifo 'a e vakapuna ke tu'uta.
- (5) Neongo 'a e palakalafi (1) mo e (2) 'o e tu'utu'uni ni kapau 'oku 'i ai ha vakapuna 'oku puna (IFR) kuo pau ke ne muimui ki he Tu'utu'uni 112."

Na'e fakahoko 'i he 'aho 6 'o 'Aokosi, 1996.

Minisita ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile

**KO E LAO KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE 1990  
NGAAHI TU'UTU'UNI (TOTONGI MALA'E VAKAPUNA MO E  
NGAAHI TOTONGI LAISENI) KI HE FEFOLAU'AKI  
VAKAPUNA SIVILE 1996**

'I hono ngaue'aki 'o e ngaahi mafai kuo foaki kiate ia 'e he kupu 7 'o e Lao ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1990, 'oku fai ai 'e he Minisitā ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile, 'i he loto ki ai 'a e Kapineti, 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ko 'eni:

1. (1) 'E ui 'a e ngaahi tu'utu'uni ni ko e Ngaahi Tu'utu'uni (Totongi Mala'e Vakapuna mo e Ngaahi Totongi Laiseni) ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1996.

(2) Kuo pau 'e kamata ngaue'aki 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni 'i he 'aho hono 14 mei he 'aho 'e pulusi ai 'i he Kasete.

2. 'Oku fakapekia heni 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (Ngaahi Totongi Mala'e Vakapuna) 1991.

3. Kuo pau ke totongi 'e he taha 'oku ne fakalele 'a e vakapuna kotoa pe 'a e ngaahi totongi 'oku fakamahino'i 'i he tepile tukukehe kapau 'oku ha 'i he tepile ha tu'utu'uni kehe.

**TEPILE**

**NGAAHI TOTONGI TU'UTA**

1. Fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni 'a e ongo palakalafi 2 mo e 3 'o e tepile ni, ko e Ngaahi Totongi Tu'uta ki he toni "e taha (1,000 kg) 'o fakatatau ki he sikeili mamafa ko 'eni kuo pau ke hili'aki pea ke totongi ia ki he tu'uta kotoa pe 'i he mala'e vakapuna 'a ha vakapuna uta pasese, koloa pe meili.

(a) Puna Fakalotofonua	- \$ 3.50 ki he toni
(b) Puna Fakavaha'apule'anga Mala'e Vakapuna Fakavaha'a- pule'anga Fua'amotu	
Vakapuna kalasi B747	- \$4,197.00
Vakapuna kalasi MD11/DC10	- \$2,976.00
Vakapuna kalasi B767	- \$1,908.00
Vakapuna kalasi B737	- \$ 687.00
Kalasi Vakapuna kehe kotoa pe	- \$ 10.90 ki he toni
Puna Fakavaha'apule'anga Mala'e Vakapuna Fakavaha'a- pule'anga Lupepau'u (Vava'u)	- \$ 8.00 ki he toni

2. 'I hono fika'i 'o e ngaahi totongi tu'uta 'o fakatatau ki he sikeifi lau fakatoni 'oku ha 'i he palakalafi kimu'a kuo pau ko e mamafa 'o e vakapuna ko e mamafa ma'olunga taha ia kae ngofua ke puna 'o hange ko ia 'oku fakamafai'i 'e he Tohi Faifolau Vakapuna pe ha tohi tatau mo ia, 'o fika'i ki he kilokalami 'e 1,000 ofi taha.

3. 'I he tu'uta ha vakapuna ko hono mamafa ma'olunga taha kae ngofua ke puna 'oku lahi ange ia 'i he kilokalami 'e 5,000 ka ko e taumu'a pe 'o 'ene puna ke ako'i 'a e kau ngaue 'o e vakapuna, ko e totongi tu'uta kuo pau ko e .25% ia 'o e totongi 'oku ha 'i he palakalafi 1 'o e tepile.

4. 'Oku kau 'i he ngaahi totongi tu'uta 'i he palakalafi 1 'o e tepile 'a e ngaahi totongi 'o e me'angaue tokoni ki he faifolau kotoa pe 'i he mala'e vakapuna.

5. 'Oku tanaki atu 'a e ngaahi totongi maama ko 'eni ki he ngaahi totongi 'i 'olunga 'oka 'oku to pe puna 'a e vakapuna mei he taimi tō 'a e laā ki he'ene hopo:

(a) kapau ko e tō po'uli 'i he vaha'ataimi 'o e tō ki he hopo 'a e la'ā pea to e puna pe 'i loto 'i he houa 'e taha hili 'ene tō, 'e hilifaki leva 'a e totongi tu'uma'u ko e \$50.00;

(b) kapau 'e tau 'a e vakapuna 'i he kelekele 'i he vaha'a taimi 'o e to ki he hopo 'a e la'ā 'o fuoloa ange 'i he taimi 'oku fakamahino'i 'i he palakalafi 5(a) 'o e tepile, kuo pau ke totongi 'a e \$35.00 ki he houa 'e taha kotoa pē pe ko-e kongā houa kotoa pe 'e tanaki atu ki ai.

6. Koe'uhi ke fakapapau'i 'a e taimi ki hono hilifaki 'o e ngaahi totongi maama faifolau, ko e ngaahi taimi 'oku hā 'i he palakalafi 5 (a) 'o e tepile 'o fekau'aki mo e taimi tō mō e hopo 'a e la'ā, 'oku fakatatau ia ki he ngaahi taimi 'oku hā 'i he Tepile ki he mafoa 'a e Ata (Twilight Tables) 'a ia 'oku hā 'i he Tohi Faifolau Vakapuna totonu.

7. Kuo pau ke fai 'a e ngaahi totongi tu'uta mo e ngaahi totongi maama 'okapau 'oku 'i ai, 'i he pa'anga Tonga 'i he founga ko 'eni:

(a) kuo pau ki he tokotaha kotoa pe 'oku ne fakalele ha ngaahi vakapuna fakalotofonua ke ne fakahu atu 'i loto 'i he 'aho 'e 30 mei he ngata'anga 'o e mahina kotoa pe 'a e fakamatala 'o 'ene ngaahi tu'uta ki he mahina ko ia fakataha mo e ngaahi totongi tu'uta ki he mahina ko ia tukukehe ka kuo tali 'e he Minisitā ha ngaahi fokotu'utu'u kehe;

(b) kuo pau ki he tokotaha kotoa pe 'oku ne fakalele ha ngaahi vakapuna 'oku fepuna'aki fakavaha'a pule'anga tu'uma'u ke ne fakahu atu 'i loto 'i he 'aho 'e 42 mei he ngata'anga 'o e mahina kotoa pe ha fakamatala fekau'aki mo e lahi 'o 'ene ngaahi tu'uta fakataha mo e totongi 'o e ngaahi tu'uta ki he mahina ko ia tukukehe kapau kuo tali 'e he Minisitā ha ngaahi fokotu'utu'u kehe;

(c) kuo pau ki he tokotaha kotoa pe 'oku ne fakalele ha ngaahi vakapuna 'oku fepuna'aki fakavaha'apule'anga 'oku 'ikai fakataimi-tepile ke ne totongi 'ene ngaahi totongi tu'uta kimu'a pea toki puna 'a e vakapuna tukukehe kapau kuo 'osi'tali 'e he Minisitā ha ngaahi fokotu'utu'u kehe.

8. Kuo pau ke holoki 'a e ngaahi totongi'aki 'a e vacua ki he ngaahi vakapuna 'i he fa'ahinga 'o e helikopeta.

9. Kuo pau ke faka'ata 'a e ngaahi vakapuna ko 'eni mei he ngaahi totongi:

- (a) vakapuna fakakautau mei muli;
- (b) vakapuna fakatipilometika;
- (c) vakapuna faka-Pule'anga;
- (d) vakapuna 'oku ngaue'aki ki ha ngaahi katoanga faka-Pule'anga;
- (e) vakapuna kumi 'oku ne ngaue fakahaofi mo'ui 'i he 'ata pe 'i tahi;
- (f) vakapuna 'oku ne ngaue tokoni 'i ha fakatu'utamaki fakaenatula pe tokoni fakafaito'o fakavavevave;
- (g) vakapuna 'oku ngaue'aki ki hono vakai'i pe 'oku tonu 'a e ngaahi me'angaue tokoni fakafaifolau 'a e Pule'anga;
- (h) vakapuna 'oku ne fai ha puna 'ahi'ahi 'o fakataumu'a taha pe ke vakai'i e tu'unga fe'unga 'o e vakapuna ko ia ke ngaue'aki; mo e
- (i) vakapuna kuo faka'ata'aki ha tohi mei he Minisitā.

#### NGAAHI TOTONGI TAU

10. Fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni 'a e palakalafi 9 'o e tepile ni kuo pau ke hilifaki pea ke totongi 'a e ngaahi totongi ki he tau 'a e vakapuna 'i he fa'ahinga mala'e vakapuna pe 'i ha vaha'a taimi 'oku lahi hake 'i he houa 'e tolu pea kuo pau ke totongi atu ia 'o fakatatau ki he sikeili ko 'eni:

#### VAHA'A TAIMI MO E TOTONGI TAU

Mamafa 'o e vaka	Mei he houa 'e 3 ki he houa 'e 8	Houa 'e taha kotoa pe 'e tanaki
'ikai lahi hake 'i he toni 'e 5	\$ 5.00	\$ 1.00
Mei he toni 'e 6 ki he toni 'e 50	\$30.00	\$ 7.00
Lahi hake 'i he toni 'e 50	\$60.00	\$12.00

11. Koe'uhi ko e ngaahi taumu'a 'o e palakalafi 10 'o e tepile ni kuo pau ko e mamafa 'o e vakapuna 'e fika'i'aki, ko hono mamafa ma'olunga taha 'oku fakangofua ke mahiki hake mei he kelekele 'o hange ko ia 'oku fakamafai'i 'e he Tohi Fai'olau Vakapuna (Aircraft Flight Manual) pe ko ha tohi tatau mo ia 'o lau ki he kilokalami 'e 1,000 ofi taha.

12. Kuo pau ke fai 'a e ngaahi totongi 'aki 'a e pa'anga Tonga 'i he taimi mo e founa 'oku tu'utu'uni 'e he palakalafi 7 'o e tepile ni.

13. Kuo pau ke 'ata 'a e ngaahi vakapuna 'oku nau ngaue'aki anga maheni pea nau tau'anga anga maheni 'i he ngaahi mala'e vakapuna 'i loto 'i he Pule'anga ni mei he ngaahi totongi tau.

**TOHI FAKAMO'ONI 'A E VAKAPUNA MO E LAISENI 'O E  
KAU FAKALELE VAKAPUNA MO E KAU NGAUE**

14. Ko e totongi ki hono 'uluaki 'oatu 'o e Tohi Fakamo'oni Lesisita kuo pau ko e \$250.00. Ka hili ia, kuo pau ke totongi 'a e \$75.00 ki he lifiu taki taha kotoa pe 'o e lesisita.

15. Ko e totongi ki he 'oatu 'o ha Tohi Fakamo'oni 'Aonga Fakalao ki ha Tohi Fakamo'oni Taau ke Puna Muli (Certificate of Validation for a Foreign Certificate of Airworthiness) kuo pau ke \$300.00.

16. Ko e totongi ki he tali 'o e Tohi Fakamo'oni Taau ke Puna (Certificate of Airworthiness), Tohi Fakamo'oni 'o e Tali 'o e Fa'ahinga Vakapuna (Certificate of Type Approval) pe ko e fakahu ki he lesisita ha kalasi fofou kuo pau ke tomu'a lotu ki ai 'a e Minisitā pea kuo pau ke fakatefito, ka 'c 'ikai to e lahi hake, 'i hē totongi 'o e fakatotōlo faka'enisinia ki he fotunga mo e fa'unga 'o e vakapuna pe kongokonga 'o e vakapuna ki he ngaahi taumu'a 'o e tohi fakamo'oni.

17. Ko e totongi ki he 'oatu 'o e 'u Tohi Fakamo'oni taau ke Puna (Certificate of Airworthiness) kuo pau ko e:

- |  |            |
|--|------------|
| (a) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku lahi hake<br>'i he kilokalami 'e 5,700 | - \$650.00 |
| (b) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku lahi hake<br>'i he kilokalami 'e 2,950 | - \$350.00 |
| (c) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku si'i hifo<br>'i he kilokalami 'e 2,950 | - \$200.00 |

18. Ko e totongi ki he fakafo'ou 'o e 'u Tohi Fakamo'oni Taau ke Puna kuo pau ko e:

- |  |            |
|--|------------|
| (a) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku lahi hake<br>'i he kilokalami 'e 5,700 | - \$350.00 |
| (b) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku lahi hake<br>'i he kilokalami 'e 2,950 | - \$175.00 |
| (c) Vakapuna ko hono mamafa ma'olunga<br>taha kae ngofua ke puna 'oku si'i hifo<br>'i he kilokalami 'e 2,950 | - \$75.00  |

19. Kuo pau ke hilifaki 'a e totongi ko e \$50.00 ki he 'oatu 'o ha Tohi Fakamo'oni 'Aonga Fakalao (Validation Certificate) ki ha fa'ahinga laiseni pe fakakalakalasi pe ko e tali pea 'e hilifaki 'a e totongi ko e \$25.00 ki ha fa'ahinga sivi 'o tatau ai pe pe ko e sivi tohi pe sivi lea 'e fiema'u ki hono 'oatu ha Tohi Fakamo'oni 'Aonga Fakalao (Validation Certificate).

20. Kuo pau ke totongi 'a e \$750.00 ki hono 'oatu 'o e Tohi Paasi Fakakautaha ki hono tauhi 'o e Vakapuna (Maintenance Organisation Certificate of Approval).
21. Kuo pau ke totongi 'a e \$1,000.00 ki he 'oatu 'o e Tohi Fakamo'oni Fakalele Vakapuna (Air Operator Certificate).
22. Kuo pau ke totongi 'a e \$150.00 ki he 'oatu 'a e Ngofua ki hono ngaue'aki 'a e ngaahi naunau-fakalelio 'i he vakapuna (Aircraft Radio Station Approval).
23. Kuo pau ke totongi ha \$25.00 ki hono 'oatu ha tatau 'o ha tohi fakamo'oni pe ha fa'ahinga tohi laiseni pe, kapau kuo mole pe ta'e'aonga 'a e 'uluaki tatau. Ko e totongi ki hono fetongi 'o e ngaahi laiseni 'a e kau faifolau vakapuna pe kau ngaue 'enisia vakapuna 'oku 'oatu' i he mafai 'o e Kautaha Fefolau'aki Vakapuna Sivile 'a Nu'u Sila (Aviation Services Limited of New Zealand) 'e fakatefito ia mei he totongi 'e pulusi mei he taimi ki he taimi 'e he Kautaha ni.
24. 'E malava ke 'oua na'a tali 'e he Minisitā ke fai ha ngaue pe 'oatu ha ngofua ngaue pe ma'u ha ngaahi tohi fekau'aki mo e ngaahi totongi 'oku ha atu 'i he ngaahi tu'utu'uni ko 'eni kae'oua leva kuo totongi 'a e ngaahi totongi fekau'aki mo ia.

Na'e fakahoko 'i he 'aho 8 'o 'Aokosi, 1996.

Minisitā ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile

### LAO KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE 1990

#### NGAAHI TU'UTU'UNI KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE (TOTONGI NGAUE KI HE PASESE) 1996.

'I hono ngaue'aki 'o e mafai 'oku foaki-kiate ia 'e he kupu 7 'o e Lao ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile, 1990, 'oku fai ai 'e he Minisitā ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile, 'i he loto ki ai 'a e Kapineti, 'a e tu'utu'uni ni:

1. (1) 'E ui 'a e tu'utu'uni ni ko e Tu'utu'uni ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (Totongi Ngaue ki he Pasese) 1996.
- (2) 'E kamata hono ngaue'aki 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni hili 'a e 'aho 'e 14 mei he 'aho 'oku pulusi ai 'i he Kasete.
2. 'Oku fakapekia 'a e Tu'utu'uni ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (Totongi Ngaue ki he Pasese) 1991.
3. Tukukehe ka faka'ata 'e he Tu'utu'uni ni, ko ha pasese 'oku ta'u 12 pe lahiange 'e heka ki ha vakapuna 'i ha mala'e vakapuna 'i Tonga ni ko e folau ki Tu'apule'anga kuopau ke ne totongi ki he Pule'anga ha totongi ngaue ki he pasese ko e \$20.00.

4. Ko e founga 'o hono totongi mo tanaki 'o e totongi ngaue ki he pasese pea mo e kotoa 'o e ngaahi sipinga mo e founga ngaue 'e ngaue'aki kuopau ke tu'utu'uni ia 'e he Minisita.

5. Ko e kau pasese ko 'eni kuopau ke faka'ata kinautolu mei he totongi ngaue ki he pasese:

- (a) Taki 'o ha Fonua;
- (b) ko ha tokotaha ngaue faka-tipilometika ki Tonga ni;
- (c) ko e kau pasese 'oku hokohoko atu 'enau folau 'i he vakapuna tatau pe fetongi vaka 'o tatau ai pe pe 'oku nau mavahe mei he mala'e vakapuna pe 'ikai 'o a'u ki he fuoloa taha ko e houa 'e 24 mei he taimi na'e tau mai ai ki he mala'e vakapuna;
- (d) fanau si'i hifo honau ta'u motu'a 'i he ta'u 12;
- (e) kau kauvaka 'i he vakapuna 'oku nau folau lolotonga 'enau fai fatongia pea mo ha kau kauvaka kehe ko 'enau folau ke nau ngaue;
- (f) kau pasese 'oku folau 'i ha vakapuna faka-Pule'anga pe ha vakapuna 'oku ngaue'aki ki ba ngaahi katoanga faka-Pule'anga;
- (g) kau pasese mo ha kau ngaue faka-Tekinikale 'oku nau folau ke vakai 'i 'a e tu'unga 'o e ngaahi me'a ngaue fakafai folau 'a Tonga;
- (h) kau pasese 'oku folau 'i ha vakapuna ko e tokoni ki ha ngaahi maumau fakaenatula pe tokoni fakafaito'o fakavavevave;
- (i) kau pasese 'oku folau 'i ha vakapuna 'oku ngaue ki he fekumi pe fakahaofi mo'ui 'i he 'ea pe 'i tahi;
- (j) kau kauvaka 'i ha vakapuna fakakautau; pea mo ha
- (k) kau pasese kuo faka'ata mahino 'i ha tohi 'e he Minisita.

6. 'I ha tu'uta ha vakapuna 'i ha mala'e vakapuna 'i Tonga ni koe'uhi ko ha me'a kuo hoko fakafokifa, 'e 'ikai totongi 'e he pasese ko ia 'a e totongi ngaue ki he pasese 'i ha'ane mavahe 'amuiange 'o tatau ai pe pe ko e vakapuna tatau mo ia na'e folau mai ai pe 'ikai pea tatau aipe pe te ne mavahe mei he mala'e vakapuna pe 'ikai.

7. Ko e katoa 'a e ngaahi totongi ngaue ki he pasese fakataau ki he Ngaahi Tu'utu'uni ni, kuopau ke lau ia ko e pa'anga hu mai 'a e Pule'anga.

8. Ka 'i ai ha pasese 'oku 'ikai ke ne totongi 'i he 'ilo pau 'a e totongi ngaue ki he pasese 'a ia 'oku ha 'i he tu'utu'uni ni, kuopau ke halaia 'i he hia pea 'e ala mo'ua 'i hano fakamaau 'i ki he mo'ua pa'anga 'o 'ikai lahi hake 'i he \$100.00 pe ko e ngaue popula ki he vaha'a taimi 'o 'ikai laka hake 'i he mahina 'e taha pe ko e mo'ua pa'anga mo e ngaue popula fakatou'osi.

9. 'E ngofua ki he Minisitā ke ne tuku atu hono mafai 'i he Tu'utu'uni ni 'i he fongua 'oku tu'utu'uni 'e he kupu 5 'o e Lao ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1990.

Na'e fakahoko 'i he 'aho 6 'o 'Aokosi, 1996.

Minisita ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile

### LAO KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE 1990

#### NGAAHI TU'UTU'UNI KI HE FEFOLAU'AKI VAKAPUNA SIVILE (FAKANGATANGATA KI HONO NGAUE'AKI 'O E KELEKELE) 1996

'I hono ngaue'aki 'o e mafai kuo foaki kiate ia 'e he kupu 14(1) 'o e Lao ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile 1990, 'oku fai ai 'e he Minisitā ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile, 'i he loto ki ai 'a e Kapincti 'a e ngaahi Tu'utu'uni ko 'eni:

1. (1) 'E ui 'a e ngaahi tu'utu'uni ko 'eni ko e Ngaahi Tu'utu'uni ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (Fakangatangata ki hono Ngaue'aki 'o e Kelekele) 1996.
  - (2) 'E kamata hono ngaue'aki 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni hili 'a e 'aho 'e 14 mei he 'aho 'oku pulusi ai 'i he Kasete.
2. 'Oku fakapekia 'a e ngaahi Tu'utu'uni ki he Fefolau'aki Vakapuna Sivile (Fakangatangata ki hono Ngaue'aki 'o e Kelekele) 1991.
3. 'Oku fakatapui mo fakangata 'a e ngaahi me'a ko 'eni 'i he ngaahi 'elia 'oku fakamahino 'i 'i he ngaahi Tepile 'Uluaki, Ua, mo e Tolu mo e ngaahi fakatātā 'oku 'uhinga ki ai:
  - (a) fōkōtu'u 'o e ngaahi fale, ngaahi langa pe ngaahi me'a kehe;
  - (b) ko e to 'o e ngaahi 'akau;
  - (c) ko e tō pē fakatupu ha fa'ahinga 'akau pē ngoue tukukehe ka loto ki ai 'a e Minisitā 'i he ngaahi feitu'u 'e fakamahino 'i 'e he Minisitā 'i ha tohi;
  - (d) ko hono 'omai pe tau ha ngaahi vaka, me'a ngaue pe saliate misini pē li taula pē no'o ha fa'ahinga vaka pē tau ai ha fa'ahinga me'a ngaue pē saliate misini.
4. Ka 'i ai ha taha te ne maumau 'i 'a e Ngaahi Tu'utu'uni ni 'oku ne fai ha hia pea kuopau pe ne mo'ua pa'anga 'i ha'ane halala 'o 'ikai laka hake 'i he \$500 pe nofo popula ki he vaha'a taimi 'o 'ikai laka hake 'i he ta'u 'e 2 pe fakatou'osi.



## TEPILE 1

## FAKA'ATA 'O E MALA'E VAKAPUNA FUA'AMOTU

## Tafa'aki Fakaloloa 'o e Funga To'anga:

'I he ongo tafa'aki 'o e Mala'e Vakapuna 'oku lele fakahahake-tonga-hahake pea mo hihifo-tokelau-hihifo koe'uhi ko ha laine 'e kamata mei he poini pe 'i he funga kekelele 'i he ngata'anga 'o e to'anga vakapuna, 'a ia 'e mita 'e 150 mei he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna, 'e ta fakatuliki hangatonu ki ai 'i he tahakehake ko e 1 'i he 7 mei he laine fakahangatonu ki he tafa'aki 'i he fukahi kekelele ke 'ata mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe.

'I he ongo tafa'aki 'o e to'anga vakapuna 'oku lele fakatokelau-tonga koe'uhi ko ha laine 'e kamata mei ha poini pe 'i he funga kekelele 'i he ngata'anga 'o e to'anga vakapuna, 'a ia 'e mita 'e 45 mei he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'o ta fakatuliki hangatonu ki ai 'i he tahakehake ko e 1 'i he 7 mei he laine fakahangatonu ki he tafa'aki kuo pau ke 'ata ia mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe.

## Tafa'aki 'oku Fakatautauto/Puna hake ai 'a e Vakapuna:

'I he ongo tafa'aki pe 'i he ngata'anga fakatou'osi 'o e mala'e vakapuna 'oku lele fakahahake-tonga-hahake mo hihifo-tokelau-hihifo 'oku 'i ai ha ngaahi konga 'a ia 'oku hange ha foneli honau fotunga 'o hange 'oku ha 'i he Fakatata 1 'i he Tepile ni 'a ia 'e faka'ata'ata mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe. Ko e ngaahi tokalelei ko 'eni kuo fakangata kinautolu 'aki ha fo'i ngata'anga ki loto 'a ia 'oku mita 'e 150 hono loloa pea 'a ia 'oku fakatuliki hangatonu ki he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'o tu'u ia fakahangatonu ki he tafa'aki 'i he mita 'e 300 ki he feitu'u mahiki'anga mei he konga puna'anga ko ia 'o e to'anga vakapuna pea fakafalahi 'i he ongo tafa'aki 'o fe'unga mo e peseti 'e 12.5. 'E hakehake atu 'a e ngaahi konga ko 'eni 'i ha tuliki ko e 1 'i he 62.5(1.6%) ki he fakalavalava mei he ngata'anga ki loto, pea ko e ma'olunga 'o e hake ko ia 'e fakatuliki hangatonu atu ia ki he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'a ia ko e 1 'i he 7 mei he ngaahi ngata'anga 'o e konga ko 'eni.

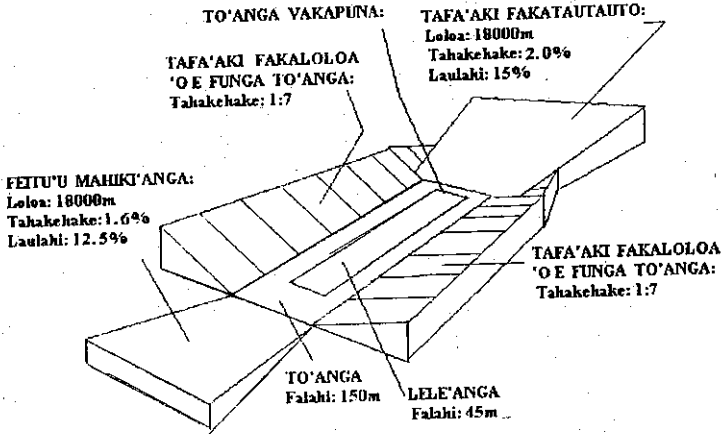
'I he ongo ngata'anga 'o e to'anga vakapuna 'oku lele fakatokelau-tonga 'oku 'i ai ha ngaahi konga 'a ia 'oku hange ha foneli honau fotunga 'o hange kuo ha 'i he Fakataata 1 'i he tepile ni 'e faka'ata'ata mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe. Ko e ngaahi konga ko 'eni kuo fakangata kinautolu 'aki ha fo'i ngata'anga ki loto 'a ia 'oku mita 'e 80 hono loloa 'a ia 'oku fakatuliki hangatonu ki he laine lotomalie 'o e feitu'u mahiki'anga mei he konga puna'anga ko ia 'o e to'anga vakapuna pea fakafalahi 'i he ongo tafa'aki fakatou'osi 'e fe'unga mo e peseti 'e 10. 'E hakehake atu 'a e ngaahi tokalelei ko 'eni 'i ha tuliki ko e 1 'i he 40 (2.5%) ki he laine fakahangatonu ki he tafa'aki mei he ngata'anga ki loto, pea ko e ma'olunga 'o e hake ko ia 'e fakatuliki hangatonu atu ia ki he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'a ia ko e 1 'i he 7 mei he ngaahi ngata'anga 'o e ngaahi tokalelei ko 'eni.

## Konga 'i loto 'o e 'Ata Fakataata hifo ki he To'anga:

Ko e konga 'ata fakataata hifo ki he to'anga 'oku 'i loto ia 'i ha tokalelei 'oku lele fakahangatonu ki he tafa'aki 'oku tu'u fute 150 (mita 45) ki 'olunga mei he poini 'oku fua mei ai 'a e ma'olunga 'o e mala'e vakapuna. Ko hono fakangatanga ki tu'a 'oku 'i he letiasi fakahangatonu ki he tafa'aki ko e si'isi'i taha ko e mita 'e 4,000 'o fua mei he ngata'anga 'o e to'anga. Vakai ki he Fakataata 2.

TEPILE 1  
Fakataataa 1

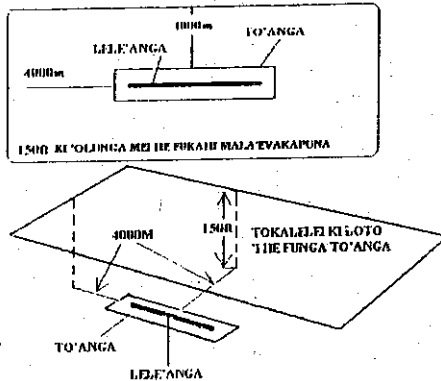
FAKA'ATAA 'O E MALA'EVAKAPUNA FUA'AMOTU



TEPILE 1  
Fakataataa 2

FAKANGATANGATA 'O E TOKALELEI KI LOTO 'I HE FUNGA TO'ANGA 'O E MALA'EVAKAPUNA FUA'AMOTU

FAKANGATANGATA 'O E TOKALELEI KI LOTO 'I HE FUNGA TO'ANGA



TEPILE 2

FAKA'ATA 'O E MALA'E VAKAPUNA - KAUFANA, LAVINIA, MATA' AHO

Tafa'aki Fakaloloa 'o e Funga To'anga:

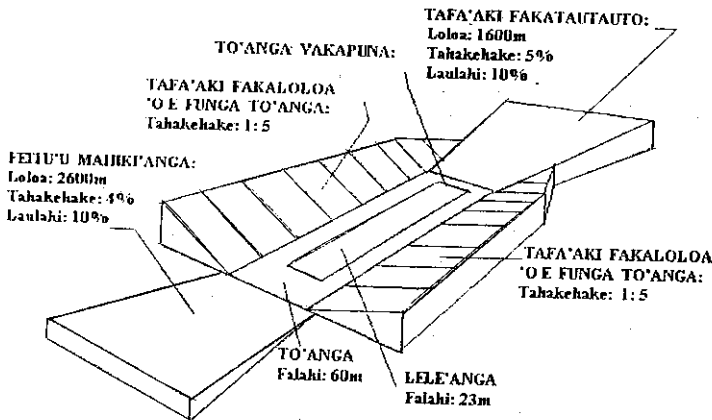
'I he ongo tafa'aki 'o e to'anga vakapuna 'oku lele fakatokelau-tonga koe'uhi ko ha laine 'e kamata mei ha poini 'i he fukahi kelekele 'i he ngata'anga 'o e to'anga vakapuna, 'a ia 'e mita 'e 30 mei he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'o to fakatuliki hangatonu ki ai 'i he tahakehake ko e 1 'i he 5 mei he laine fakalava 'e faka'ata'ataa ia mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe.

### Tafa'aki 'oku Fakatautauto/Puna hake ai 'a e Vakapuna:

'I he ongo tafa'aki 'o e ngaahi to'anga vakapuna 'oku lele fakatokelau-tonga 'oku 'i ai ha ngaahi konga 'a ia 'oku hange ha foneli honau fotinga kuo ha 'i he Fakatāta 1 'i he Tepile ni 'a ia 'e faka'ata'atā mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe. Ko e ngaahi konga ko 'eni'atu fakangata kinautolu 'aki ha fo'i ngata'anga ki loto 'a ia 'oku mita 'e 80 hono loloa 'a ia 'oku fakatuliki hangatonu ki he laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'o tu'u ia fakahangatonu ki he tafa'aki 'i he mita 'e 60 ki he feitu'u mahiki'anga mei he konga puna 'a ia 'o e to'anga vakapuna pe fakafalahi atu 'i he ongo tafa'aki fakatou'osi 'e fe'unga mo e peseti 10. 'E hakehake he 'a e ngaahi konga ko 'eni' 'i ha tuliki ko e 1 'i he 20 (5%) ki he fakahangatonu ki he tafa'aki mei he ngata'anga ki loto, pea ko e ma'olunga 'o e hake ko ia 'e fakatuliki hangatonu atu ia ki he laine lotomaile 'o e to'anga vakapuna 'a ia ko e 1 'i he 5 mei he ngaahi ngata'anga 'o e konga ko 'eni.

TEPILE 2  
Fakataataa 1

### FAKA'ATAA 'O E MALA'EVAKAPUNA KAUFANA ('EUA), MATA'AHU (NIUATOPUTAPU) PEA MO LAVINIA (NIUAFO'OU)



TEPILE 3

### FAKA'ATAA 'O E MALA'E VAKAPUNA FAKAVAHA'A PULE'ANGA LUPEPAU'U & SALOTE PILOLEVU

#### Tafa'aki Fakaloloa 'o e Funga To'anga:

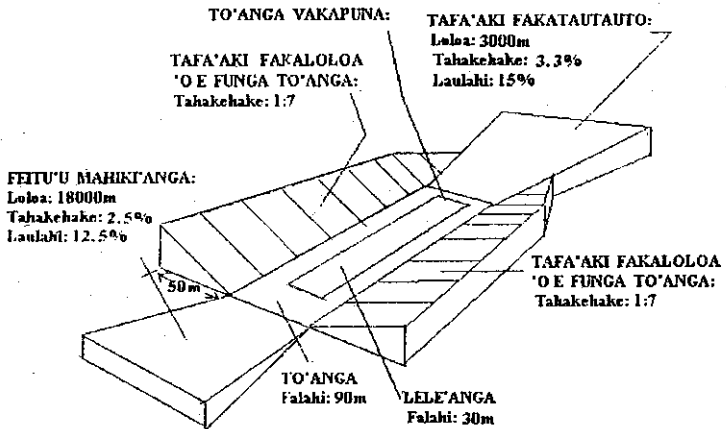
'I he ongo tafa'aki 'o e to'anga vakapuna ko ha laine 'e kamata mei ha poini 'i he fukahi kekelele 'i he ngata'anga 'o e to'anga vakapuna 'a ia 'e mita 'e 45 mei he ngaahi laine lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'o to fakatuliki hangatonu ki ai 'i he tahakehake ko e 1 'i he 7 mei he laine fakaloloa ki he tafa'aki e faka'ata'ata ia mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe.

### Tafa'aki 'oku Fakatautauto/Teuteu puna ai 'a e Vakapuna:

'I he ngata'anga fakatokelau 'o e to'anga vakapuna 'oku 'i ai 'a e ngaahi tokalelei 'oku fuo hange ha foneli 'o hange ko ia 'oku ha 'i he Fakataataa 1 'i he Tepile ko 'eni 'e faka'ata'ata ia mei he ngaahi me'a fakafe'atungia kotoa pe. 'Oku mita 'e 90 'a e loloa 'o e tapa ki to'anga vaka'aki 'oku lele hangatono ki he laine 'i he lotomalie 'o e to'anga vakapuna 'a ia 'oku lele fakaloloa ki he tafa'aki mita 'e 90 mei he to'anga ki he mahiki'anga 'o e to'anga vakapuna pea faikehekehe'aki 'a e peseti 12.5 'i he ongo tafa'aki. 'Oku tahakehake 'a e ngaahi tokalelei 'aki 'a e 1 'i he 40 (2.5%) mei he tapa ki loto ki he laine fakaloloa ki he tafa'aki, pea 'oku na' tahakehake fakatuliki totonu ki he laine 'i lotomalie, 'i he to'anga vakapuna 'aki 'a e 1 'i he 7 mei he ongo tapa 'o e ngaahi tokalelei ko 'eni.

### TEPILE 3 Fakataataa 1

### FAKA'ATAA 'O E MALA'EVAKAPUNA LUPEPAU'U (VAVA'U) MO SALOTE PILOLEVU (HA'APAI)



Na'e fakahoko 'i hono 'aho 6 'o 'Aokosi, 1996.

Minisita 'o e Fefolau'aki Vakapuna Sivile